

INSTITUT NATIONAL DE LA  
STATISTIQUE DU BURUNDI



DIRECTION GENERALE

---

N° DU PROJET : P176371

DON N° IDA-E3470

N°/Réf. :

DEMANDE DE COTATIONS POUR LA FOURNITURE DE DEUX (2) VEHICULES A L'INSBU

Le Gouvernement de la République du Burundi a obtenu de la Banque Mondiale un don de Vingt Millions de Dollars Américains (20 000 000 USD) pour financer les activités du Projet de financement additionnel au programme régional de statistiques pour les résultats de la Communauté Est Africaine (P176371)

Il est prévu qu'une partie des ressources de ce don soit utilisée pour financer l'achat de deux (2) véhicules pour l'INSBU.

Le projet est mis en œuvre à travers l'Unité de Gestion logé à l'Institut National de la Statistique du Burundi (INSBU) qui est sous la tutelle du Ministère des Finances, du Budget et de la Planification Economique.

L'INSBU invite les soumissionnaires admis à soumettre leurs offres sous pli scellé pour la Fourniture des deux véhicules :

1. UNE CAMIONNETTE, DOUBLE CABINE TOUT TERRAIN 4X4 TROPICALISEE DE MARQUE CONNUE AU BURUNDI, CABINE ENTIEREMENT METALLIQUE ET AYANT FAIT SES PREUVES AU BURUNDI
2. UN MINIBUS DE 15 PLACES

La Demande de Cotations se fera selon le règlement de passation des marchés de la Banque Mondiale édition de Septembre 2023, il est ouvert à tous les candidats remplissant les conditions stipulées dans le règlement et justifiant des capacités techniques et financières requises.

Les soumissionnaires éligibles et intéressés peuvent, s'ils le souhaitent, obtenir tous les renseignements complémentaires auprès de l'Unité de Gestion ; à l'attention de Monsieur le Coordonnateur, [insbu@insbu.bi](mailto:insbu@insbu.bi) avec copie à [cybar2007@gmail.com](mailto:cybar2007@gmail.com), [nduwabiken@gmail.com](mailto:nduwabiken@gmail.com) et prendre connaissance des documents de Demande de Cotations à l'adresse mentionnée ci-dessous : Avenue de l'Aviation, n°6 de 8h00 à 16h00 du Lundi à Vendredi.

1. Les exigences en matière de qualifications sont :

(a) Capacité financière :

Le Soumissionnaire doit fournir la preuve écrite qu'il satisfait aux exigences ci-après :

- Capacité d'autofinancement (disponibilité des lignes de crédits) : Le soumissionnaire doit montrer qu'il a accès à des financements tels que des avoirs liquides, ou lignes de crédits, autres que l'avance de démarrage éventuelle à hauteur de : *300 000 000 BIF*
- Chiffre d'affaires annuel moyen des cinq dernières années : Avoir un chiffre d'affaires annuel moyen des cinq dernières années au moins égales à *500.000.000 BIF* ;

(b) Capacité technique et expérience

- Le Soumissionnaire doit attester, documentation à l'appui qu'il peut fournir les articles dans un délais de 2 mois au maximum après la signature du contrat par toutes les parties,
- Le Soumissionnaire doit fournir la preuve écrite que les Fournitures qu'il propose remplissent les conditions d'utilisation suivantes : Neuves et Conformes aux spécifications techniques en termes de qualité, exigences et performances.
- Le Soumissionnaire doit prouver, documentation à l'appui, qu'il satisfait aux exigences d'expérience ci-après : Expérience en tant que fournisseur dans au moins deux marchés similaires au cours des trois dernières années avec une valeur minimum de *Quatre cent millions chacun (présenter les preuves : références commerciales et attestations de satisfaction)*.

2. Les offres devront être remises à l'adresse ci-dessous au plus tard le 27/12/2024 à 10 heures. La soumission des offres par voie électronique « *ne sera pas* » autorisée. Les offres remises en retard ne seront pas acceptées. Les offres seront ouvertes en présence des représentants des soumissionnaires qui le souhaitent au bureau de la direction générale de l'INSBU de l'adresse mentionnée ci-dessous le 27/12/2024 à 10 heures 15 minutes. Les offres reçues après le délai fixé seront rejetées.

3. Les offres doivent être accompagnées d'une *Garantie de l'offre*, pour un montant de Dix Millions (10.000.000) de Francs Burundais.

N.B : La totalité du montant du marché sera payée après réception conforme des véhicules et 15 jours ouvrables au plus tard après introduction de la facture par le fournisseur

Le DG de l'INSBU

Monsieur NDAYISHIMIYE Nicolas

## ANNEXES

### I. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Camionnette pick-up double cabine tout terrain 4 X 4

n°	Identification	Caractéristiques techniques
1.	type	camionnette, double cabine tout terrain 4x4 tropicalisée de marque connue au Burundi cabine entièrement métallique et ayant fait ses preuves au Burundi
2.	quantité	1
3.	couleur	blanche
4.	type de moteur	diesel 4 cylindres a injection, avec turbo
5.	année de fabrication	2022-2023 au plus
6.	cylindrée	minimum 2400 cc [moteur économique] consommation inférieure à 9 litres/100 km : fournir les preuves
7.	capacité du réservoir	minimum 80 litres
8.	alimentation	diesel
9.	boite de vitesse	06 vitesses manuelles avant et 01 arrière
10.	places assises	05 places dont 02 avant séparées + 03 arrières
11.	suspension avant	a double triangulation et barre stabilisatrice avec ressorts hélicoïdaux
12.	suspension arrière	a pont rigide et ressorts a lames
13.	freins avant	a disques ventiles
14.	freins arrière	a tambours
15.	nombre de portières	4 latérales + 1 arrière
16.	direction	assistée et positionnable réglable en hauteur et en profondeur.
17.	ceintures de sécurité	avant et arrière
18.	poste de pilotage	a gauche pour conduire a droite
19.	garde au sol	minimum 250 mm
20.	système de sécurité	02 (deux) air bag
21.	autres équipements et sécurité	1. roue de secours et 01 jeu d'outillage au complet 2. climatisation 3. direction a gauche pour conduire a droite 4. ABS 5. Sièges en tissus - réglable avec appui tête pour conducteur et passager 6. pare bête en métal dur et compatible avec système air bag (fournir des preuves) 7. bed tiner t-max en plastique noire solide

		8. radio FM + USB + 04 haut- parleurs
		9. verrouillage centralise et a distance
		10. moyeu de roue libre
		11. vitres électriques
		12. extincteur + 2 triangles de signalisation
		13. tapis CTC
		14. notice d'utilisation en version original
22.	tropicalisation	Prouvée
23.	garantie du fabricant	avec + document original a l'appui [celui d'un concessionnaire ou document scanné n'est pas accepté)
24.	autorisation du fabricant	avec + document original a l'appui [celui d'un concessionnaire ou document scanné n'est pas accepté)
25.	garantie du véhicule	3 ans ou 100 000 km (ce qui arrive en premier)
26.	service après-vente	assuré par un garage propre du soumissionnaire.
27.	références commerciales	plus de 2 marches similaires pour les 3 dernières années
28.	délai de livraison	60 jours (le délai plus court constitue un avantage)

#### Minibus

Type	Minibus 15 places
Année de fabrication	2023-2024
Cylindrée	2500cc Diesel
Taille des pneus	195R15C
Capacité réservoir	70 L
Transmission	Manuelle
Puissance :	Au moins 100 chevaux
Radiateur renforcé	Le moteur doit être équipé d'un radiateur plus grand ou renforcé, capable de mieux dissiper la chaleur dans des environnements chauds
Ventilation améliorée	Systèmes de ventilation et de refroidissement optimisés pour une meilleure gestion thermique dans des conditions de chaleur extrême
Climatisation renforcée	Une climatisation plus puissante pour supporter des températures élevées et maintenir un confort optimal pour les passagers

Suspension renforcée	Des ressorts et amortisseurs plus résistants pour supporter le poids additionnel en cas de forte charge (passagers, bagages, etc.) et pour affronter les routes parfois difficiles dans les régions tropicales
Châssis	Un châssis galvanisé ou traité contre la corrosion est essentiel pour prévenir l'usure accélérée due à l'humidité élevée et à l'exposition à des conditions climatiques agressives
Essieux	Des essieux plus robustes et résistants aux températures élevées et aux charges supplémentaires
Batterie renforcée	Une batterie spécialement conçue pour supporter des températures élevées sans se dégrader rapidement
Alternateur	Un alternateur à haute capacité pour garantir que tous les systèmes électriques (climatisation, éclairage, etc.) fonctionnent efficacement même dans des conditions extrêmes
Protection contre les surtensions	Systèmes de protection contre les coupures de courant, ainsi que des câbles et connecteurs résistants à l'humidité et à la chaleur
Peinture et matériaux résistants à la corrosion	Les véhicules tropicalisés sont généralement fabriqués avec des matériaux qui résistent à l'humidité et à la rouille. La carrosserie est souvent traitée avec une peinture anti-corrosion pour mieux résister aux environnements tropicaux
Vitres	Des vitres teintées ou spécialement traitées pour limiter la chaleur interne et offrir une protection contre les rayons UV
Isolation thermique et acoustique	Une meilleure isolation thermique pour maintenir une température agréable à l'intérieur du véhicule, ainsi qu'une isolation acoustique pour réduire le bruit extérieur
Système de freinage	Des freins à disque, souvent ventilés, avec un système ABS pour garantir une sécurité optimale dans des conditions de conduite difficiles

Éclairage adapté	Phare et feux de circulation renforcés pour faire face aux conditions météorologiques difficiles (pluie intense, brouillard, etc.)
Résistance à l'humidité et à la rouille	Le châssis et les parties métalliques doivent être traités pour résister aux effets de l'humidité (typique dans les régions tropicales), comme la rouille et l'oxydation
Systèmes d'étanchéité	Systèmes de joints renforcés pour éviter les infiltrations d'eau et d'humidité

## 2. Formulaires de soumission

### a. Lettre de soumission

*[Le Soumissionnaire remplit la lettre ci-dessous avec son papier entête, indiquant clairement le nom et l'adresse complets.*

*Notes : le texte en italiques est destiné à faciliter la préparation des formulaires et devra être supprimé dans les formulaires d'offres]*

Date: *[insérer la date (jour, mois, année) de remise de l'offre]*

DC No.: *[insérer le numéro de l'Appel d'Offres]*

Avis d'appel d'offres No.: *[insérer le numéro de l'avis d'Appel d'Offres]*

Variante No. : *[insérer le numéro d'identification si cette offre est proposée pour une variante]*

À : *[insérer le nom complet de l'Acheteur]*

Nous, les soussignés, attestons que :

- a) Nous avons examiné le Dossier de demande de cotations, y compris l'amendement/ les amendements No. : *[insérer les numéros et date d'émission de chacun des amendements]*; et n'avons aucune réserve à leur égard ;
- b) Nous remplissons les critères d'éligibilité et nous n'avons pas de conflit d'intérêt ;
- c) Nous n'avons pas été exclus par l'Acheteur sur la base de la mise en œuvre de la déclaration de garantie de soumission ;
- d) Nous nous engageons à fournir conformément au Dossier de demande de cotations et au Calendrier de livraison spécifié dans le Dossier, les Fournitures et Services connexes ci-après : *[insérer une brève description des Fournitures et Services connexes]*
- e) Le montant total de notre offre, hors rabais offert à l'alinéa (f) ci-après est de :  
Dans le cas d'un lot unique : *[insérer le montant total de l'offre en lettres et en chiffres, précisant les divers montants et monnaies respectives]* ;  
Dans le cas de lots multiples, le montant total de chaque lot : *[insérer le montant total de l'offre pour chacun des lots en lettres et en chiffres, précisant les divers montants et monnaies respectives]* ;

Dans le cas de lots multiples, le montant total pour l'ensemble des lots : *[insérer le montant total de l'offre en lettres et en chiffres, précisant les divers montants et monnaies respectives]* ;

- f) Les rabais offerts et les modalités d'application desdits rabais sont les suivants :
- i) Les rabais offerts sont les suivants : *[indiquer en détail chacun des rabais offerts]* ;
  - ii) La méthode précise de calcul de ces rabais pour déterminer le montant net de l'offre après application du rabais est la suivante : *[indiquer en détail la méthode d'application de chacun des rabais offerts]*
- g) Notre offre demeurera valide pendant une période de *[insérer le nombre de jours]* jours à compter de la date limite fixée pour la remise des offres dans le Dossier de demande de cotations; cette offre nous engage et pourra être acceptée à tout moment avant l'expiration de cette période;
- h) Si notre offre est acceptée, nous nous engageons à obtenir une garantie de bonne exécution du Marché conformément au Dossier de demande de cotations ;
- i) Ni notre entreprise, ni nos sous-traitants ou fournisseurs n'ont été exclus soit par la Banque, soit au titre de la réglementation commerciale du pays de l'Acheteur ou en application d'une décision prise par le Conseil de sécurité des Nations Unies ;
- j) *[Insérer soit « nous ne sommes pas une entreprise publique du pays de l'Acheteur » ou « nous sommes une entreprise publique du pays de l'Acheteur » ;*
- k) les avantages, honoraires ou commissions ci-après ont été versés ou doivent être versés en rapport avec la procédure d'Appel d'offres ou l'exécution/la signature du Marché:

*[Indiquer le nom complet de chaque bénéficiaire, son adresse complète, le motif de versement de chacun des honoraires ou commissions, le montant et la monnaie, le cas échéant]*

Nom du Bénéficiaire	Adresse	Motif	Montant
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

*(Si aucune somme n'a été versée ou ne doit être versée, porter la mention « néant »).*

- l) il est entendu que la présente offre, et votre acceptation écrite de ladite offre par le moyen de la notification d'attribution du Marché que vous nous adresserez tiendra lieu d'engagement ferme entre nous, jusqu'à ce qu'un marché soit formellement établi et signé;
- m) Nous comprenons que vous n'êtes pas tenu d'accepter l'offre évaluée la moins-disante ou toute offre que vous avez pu recevoir ;
- n) Nous certifions que nous avons adopté toute mesure appropriée afin d'assurer qu'aucune personne agissant en notre nom ou pour notre compte ne puisse se livrer à des actions de fraude et corruption.



Nom du Soumissionnaire\* *[insérer le nom complet du Soumissionnaire]*

Nom de la personne signataire de l'offre\*\* *[insérer le titre/capacité complet de la personne signataire de l'offre]*

En tant que *[indiquer la capacité du signataire]*

Signature *[insérer la signature]*

Dûment habilité à signer l'offre pour et au nom de *[insérer le nom complet du Soumissionnaire]*

En date du \_\_\_\_\_ jour de *[Insérer la date de signature]*

\*Dans le cas d'une offre présentée par un groupement d'entreprises, indiquer le nom du groupement ou de ses partenaires, en tant que Soumissionnaire.

\*\*La personne signataire doit avoir un pouvoir donné par le Soumissionnaire, à joindre à l'offre.

## **b. Formulaire de renseignements sur le Soumissionnaire**

*[Le Soumissionnaire remplit le tableau ci-dessous conformément aux instructions entre crochets. Le tableau ne doit pas être modifié. Aucune substitution ne sera admise.]*

Date : *[insérer la date (jour, mois, année) de remise de l'offre]*

DC No. : *[insérer le numéro de la demande de cotations]*

1. Nom du Soumissionnaire : <i>[insérer le nom légal du Soumissionnaire]</i>
2. En cas de groupement, noms de tous les membres : <i>[insérer le nom légal de chaque membre du groupement]</i>
3. Pays où le Soumissionnaire est, ou sera légalement enregistré: <i>[insérer le nom du pays d'enregistrement]</i>
4. Année d'enregistrement du Soumissionnaire: <i>[insérer l'année d'enregistrement]</i>
5. Adresse officielle du Soumissionnaire dans le pays d'enregistrement: <i>[insérer l'adresse légale du Soumissionnaire dans le pays d'enregistrement]</i>
6. Renseignement sur le représentant dûment habilité du Soumissionnaire : Nom: <i>[insérer le nom du représentant du Soumissionnaire]</i> Adresse: <i>[insérer l'adresse du représentant du Soumissionnaire]</i> Téléphone: <i>[insérer le no de telephone du Soumissionnaire]</i> Adresse électronique: <i>[insérer l'adresse électronique du représentant du Soumissionnaire]</i>
7. Ci-joint copie des originaux des documents ci-après: <i>[marquer la (les) case(s) correspondant aux documents originaux joints]</i> <input type="checkbox"/> Document d'enregistrement, d'inscription ou de constitution de la firme nommée en 1 ci-dessus En cas de groupement, lettre d'intention de constituer un groupement, ou accord de groupement, Dans le cas d'une entreprise publique du pays de l'Acheteur, documents établissant qu'elle est juridiquement et financièrement autonome, et administrée selon les règles du droit commercial, et qu'elle n'est pas sous la tutelle de l'Acheteur,

## c. Formulaire de renseignements sur les membres de groupement

[Le Soumissionnaire remplit le tableau ci-dessous conformément aux instructions entre crochets. Le tableau doit être rempli par chaque membre/partenaire du groupement.]

Date: [insérer la date (jour, mois, année) de remise de l'offre]

DC No. : [insérer le numéro de demande de cotations]

1. Nom du Soumissionnaire : [insérer le nom légal du Soumissionnaire]
2. Nom du membre du groupement : [insérer le nom légal du membre du groupement]
3. Pays où le membre du groupement est, ou sera légalement enregistré: [insérer le nom du pays d'enregistrement du membre du groupement]
4. Année d'enregistrement du membre du groupement: [insérer l'année d'enregistrement du membre du groupement]
5. Adresse officielle du membre du groupement dans le pays d'enregistrement: [insérer l'adresse légale du membre du groupement dans le pays d'enregistrement]
6. Renseignement sur le représentant dûment habilité du membre du groupement: Nom: [insérer le nom du représentant du membre du groupement] Adresse: [insérer l'adresse du représentant du membre du groupement] Téléphone: [insérer le no de telephone du représentant du membre du groupement] Adresse électronique: [insérer l'adresse électronique du représentant du membre du groupement]
7. Ci-joint copie des originaux des documents ci-après: [marquer la (les) case(s) correspondant aux documents originaux joints] <input type="checkbox"/> Document d'enregistrement, d'inscription ou de constitution de la firme nommée en 2 ci-dessus, <input type="checkbox"/> Dans le cas d'une entreprise publique du pays du Bénéficiaire, documents établissant qu'elle est juridiquement et financièrement autonome, administrée selon les règles du droit commercial, et qu'elle n'est pas sous la tutelle de l'Acheteur .

## **d. Bordereaux des prix**

*[Le Soumissionnaire doit remplir tous les espaces en blanc dans les formulaires de Bordereau des prix selon les instructions figurant ci-après. La liste des articles dans la colonne 1 du Bordereau des prix doit être identique à la liste des Fournitures et Services connexes fournie par l'Acheteur dans la Section VII.]*

## Bordereau des prix des Fournitures à importer

Offres du Groupe C, fournitures à importer

Date *[insérer la date (jour, mois, année) de remise de l'offre]*

Monnaie de l'offre en conformité avec  
l'Article 15 des IS

DC No.: *[insérer le numéro de l'Appel d'Offres]*

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Article No.	Description des Fournitures	Pays d'origine	Date de livraison selon définition des Incoterms	Quantité (Nb. d'unités)	Prix unitaire CIP	Prix CIP par article (col 5x6)	Prix par article du transport terrestre et autres services requis dans le pays de l'Acheteur pour acheminer les fournitures jusqu'à destination finale	Prix total par article (col 7+8)
<i>[insérer le No de l'article]</i>	<i>[Insérer l'identification de la fourniture]</i>	<i>[insérer le pays d'origine]</i>	<i>[insérer la date de livraison offerte]</i>	<i>[insérer la quantité et l'identification de l'unité de mesure]</i>	<i>[insérer le prix unitaire CIP pour l'article]</i>	<i>[insérer le prix total CIP pour l'article]</i>	<i>[insérer le prix correspondant pour l'article]</i>	<i>[insérer le prix total pour l'article]</i>
							<b>Prix total [insérer le prix total]</b>	

Nom du Soumissionnaire *[insérer le nom du Soumissionnaire]* Signature *[insérer signature]*, Date *[insérer la date]*

## e. Bordereau des prix des Fournitures, déjà importées

Offres du Groupe C, fournitures déjà importées

Date [insérer la date (jour, mois, année) de remise de l'offre]

Monnaie de l'offre en conformité avec l'Article 15 des IS

DC No.: [insérer le numéro de l'Appel d'Offres]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Article No.	Description des Fournitures	Pays d'origine	Date de livraison selon définition des Incoterms	Quantité (Nb. d'unités)	Prix unitaire incluant droits de douanes et taxes d'importations	Droits de douanes et taxes d'importations par unité	Prix unitaire net de droits de douanes et taxes d'importations	Prix par article net de droits de douanes et taxes d'importations (col.5x8)	Prix par article du transport terrestre et autres services requis dans le pays de l'Acheteur pour acheminer les fournitures jusqu'à destination finale	Taxes de vente et autres taxes payées ou à payer si le marché est attribué	Prix total par article (col 9+10)
<i>[insérer le No de l'article]</i>	<i>[Insérer l'identification de la fourniture]</i>	<i>[insérer le pays d'origine]</i>	<i>[insérer la date de livraison offerte]</i>	<i>[insérer la quantité et l'identification de l'unité de mesure]</i>	<i>[insérer le prix unitaire pour l'article]</i>	<i>[insérer le montant des droits de douanes et taxes d'importations par unité pour l'article]</i>	<i>[insérer le prix unitaire CIP pour l'article net des droits de douanes et taxes d'importations]</i>	<i>[insérer le prix total CIP pour l'article net des droits de douanes et taxes d'importations]</i>	<i>[insérer le prix total par article du transport terrestre et autres services requis dans le pays de l'Acheteur]</i>	<i>[insérer le montant total par article des taxes de vente et autres taxes payées ou à payer si le marché est attribué]</i>	<i>[insérer le prix total pour l'article]</i>
Prix total										<i>[insérer le prix total]</i>	

Nom du Soumissionnaire *[insérer le nom du Soumissionnaire]* Signature *[insérer signature]*, Date *[insérer la date]*

## f. Bordereau des prix pour les fournitures fabriquées ou assemblées dans le pays de l'Acheteur

(Offres des Groupes A et B)

Date [insérer la date (jour, mois, année) de remise de l'offre]

Pays de l'Acheteur

DC No.: [insérer le numéro de l'Appel d'Offres]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Article	Description	Date de livraison selon définition des Incoterms	Quantité (Nb. d'unités)	Prix unitaire EXW	Prix total EXW par article (cols.4 x 5)	Prix unitaire du transport terrestre et autres services requis dans le pays de l'Acheteur pour acheminer les fournitures jusqu'à destination finale	Coût Main-d'oeuvre locale, matières premières et composants provenant du Pays de l'Acheteur  % de Col.5	Taxe de vente et autres taxes si le marché est attribué	Prix total par article (col 6+7)
[insérer le No de l'article]	[Insérer l'identification de la fourniture]	[insérer la date de livraison offerte]	[insérer la quantité et l'identification de l'unité de mesure]	[insérer le prix unitaire EXW pour l'article]	[insérer le prix total EXW pour l'article]	[insérer le prix correspondant pour l'article]	[insérer le coût Main-d'oeuvre locale, matières premières et composants provenant du Pays de l'Acheteur  % du prix EXW pour l'article]	[insérer le montant total par article des taxes de vente et autres taxes payées ou à payer si le marché est attribué]	[insérer le prix total pour l'article]
							Prix total		[insérer le prix total]

Nom du Soumissionnaire [insérer le nom du Soumissionnaire] Signature [insérer signature], Date [insérer la date]

Date [insérer la date de l'offre]





## **g. Modèle de garantie d'offre (garantie bancaire)**

*[La banque remplit ce modèle de garantie d'offre conformément aux indications entre crochets]*

*[insérer le nom de la banque, et l'adresse de l'agence émettrice]*

**Bénéficiaire :** *[insérer nom et adresse de l'Acheteur]*

**Date :** *[insérer date]*

**Garantie d'offre no. :** *[insérer No de garantie]*

**Garant:** *[insérer le nom de la banque, et l'adresse de l'agence émettrice, sauf si cela figure à l'en-tête]*

Nous avons été informés que *[insérer numéro du Marché]* (ci-après dénommé « le Soumissionnaire ») a répondu à votre appel d'offres no. *[insérer no de l'avis d'appel d'offres]* pour la fourniture de *[insérer description des fournitures]* et vous a soumis ou vous soumettra son offre en date du *[insérer date du dépôt de l'offre]* (ci-après dénommée « l'Offre »).

En vertu des dispositions du dossier d'Appel d'offres, l'Offre doit être accompagnée d'une garantie d'offre.

A la demande du Soumissionnaire, nous *[insérer nom de la banque]* nous engageons par la présente, sans réserve et irrévocablement, à vous payer à première demande, toutes sommes d'argent que vous pourriez réclamer dans la limite de *[insérer la somme en chiffres dans la monnaie du pays de l'Acheteur ou un montant équivalent dans une monnaie internationale librement convertible]*. \_\_\_\_\_ *[insérer la somme en lettres]*.

Votre demande en paiement doit être accompagnée d'une déclaration attestant que le Soumissionnaire n'a pas exécuté une des obligations auxquelles il est tenu en vertu de l'Offre, à savoir :

- a) s'il retire l'Offre pendant la période de validité qu'il a spécifiée dans la lettre de soumission de l'offre; ou

- b) si, s'étant vu notifier l'acceptation de l'Offre par l'Acheteur pendant la période de validité telle qu'indiquée dans la lettre de soumission de l'offre ou prorogée par l'Acheteur avant l'expiration de cette période, il:
- (i) Ne signe pas le Marché ; ou
  - (ii) Ne fournit pas la garantie de bonne exécution du Marché, s'il est tenu de le faire ainsi qu'il est prévu dans les Instructions aux soumissionnaires.

La présente garantie expirera (a) si le marché est octroyé au Soumissionnaire, lorsque nous recevrons une copie du Marché signé et de la garantie de bonne exécution émise en votre nom, selon les instructions du Soumissionnaire ; ou (b) si le Marché n'est pas octroyé au Soumissionnaire, à la première des dates suivantes : (i) lorsque nous recevrons copie de votre notification au Soumissionnaire du nom du soumissionnaire retenu, ou (ii) vingt-huit (28) jours après l'expiration de l'Offre.

Toute demande de paiement au titre de la présente garantie doit être reçue à cette date au plus tard.

La présente garantie est régie par les lois de la République du Burundi.

Nom : *[nom complet de la personne signataire]* Titre *[capacité juridique de la personne signataire]*

Signé *[signature de la personne dont le nom et le titre figurent ci-dessus]*

*Note : le texte en italiques est pour l'usage lors de la préparation du formulaire et devra être supprimé de la version officielle finale.*

### 3.Règles de la Banque en matière de Fraude et Corruption

Directives de Passation des marches de biens, travaux et services (autres que les services de consultants) financés par les prêts de la BIRD, et les dons et crédits de l'AID aux Emprunteurs de la Banque mondiale, Janvier 2011 :

#### « Fraude et Corruption

1.16 La Banque a pour principe, dans le cadre des marchés qu'elle finance, de demander aux Emprunteurs (y compris les bénéficiaires de ses prêts) ainsi qu'aux soumissionnaires, fournisseurs, prestataires de services, entrepreneurs et leurs agents (déclarés ou non), personnel, sous-traitants et fournisseurs d'observer, lors de la passation et de l'exécution de ces marchés, les règles d'éthique professionnelle les plus strictes<sup>1</sup>. En vertu de ce principe, la Banque

- a) aux fins d'application de la présente disposition, définit comme suit les expressions suivantes :
  - (i) est coupable de "corruption" quiconque offre, donne, sollicite ou accepte, directement ou indirectement, un quelconque avantage en vue d'influer indûment sur l'action d'une autre personne ou entité ; le terme « une autre personne ou entité » fait référence à un agent public agissant dans le cadre de l'attribution ou de l'exécution d'un marché public et inclut le personnel de la Banque et les employés d'autres organisations qui prennent des décisions relatives à la passation de marchés ou les examinent;
  - (ii) se livre à des «manœuvres frauduleuses» quiconque agit, ou dénature des faits, délibérément ou par négligence grave, ou tente d'induire en erreur une personne ou une entité afin d'en retirer un avantage financier ou de toute autre nature, ou se dérober à une obligation (le terme « personne » ou « entité » fait référence à un agent public agissant dans le cadre de l'attribution ou de l'exécution d'un marché public; les termes « avantage » et « obligation » se réfèrent au processus d'attribution ou à l'exécution du marché, et le terme « agit » se réfère à toute action ou omission destinée à influencer sur l'attribution du marché ou son exécution);
  - (iii) se livrent à des «manœuvres collusoires» les personnes ou entités qui s'entendent afin d'atteindre un objectif illicite, notamment en influant indûment sur l'action d'autres personnes ou entités (le terme « personnes ou entités » fait référence à toutes les personnes ou entités qui participent au processus d'attribution des marchés, soit en tant qu'attributaires potentiels, soit en tant qu'agents publics, et entreprennent d'établir le

---

<sup>1</sup> Dans ce contexte, toute action d'un soumissionnaire, fournisseur, entrepreneur ou de son personnel, ses agents ou sous-traitants, fournisseurs de biens ou services et/ou leurs employés destinée à influencer sur l'attribution ou l'exécution d'un marché en vue d'obtenir un avantage illicite est par nature inappropriée.

montant des offres à un niveau artificiel et non compétitif et qui tentent soit elles-mêmes, soit par l'intermédiaire d'une personne ou entité ne participant pas au processus de passation des marchés, de simuler la concurrence ou de fixer le montant des offres à un niveau artificiel ou non-compétitif, ou qui se tiennent au courant du montant ou des autres conditions de leurs offres respectives) ;

- (iv) se livre à des «manœuvres coercitives» quiconque nuit ou porte préjudice, ou menace de nuire ou de porter préjudice, directement ou indirectement, à une personne ou à ses biens en vue d'en influencer indûment les actions (le terme « personne » fait référence à toute personne qui participe au processus d'attribution des marchés ou à leur exécution); et
- (v) et se livre à des « manœuvres obstructives »
  - (aa) quiconque détruit, falsifie, altère ou dissimule délibérément les preuves sur lesquelles se base une enquête de la Banque en matière de corruption ou de manœuvres frauduleuses, coercitives ou collusives, ou fait de fausses déclarations à ses enquêteurs destinées à entraver son enquête; ou bien menace, harcèle ou intimide quelqu'un aux fins de l'empêcher de faire part d'informations relatives à cette enquête, ou bien de poursuivre l'enquête; ou
  - (bb) celui qui entrave délibérément l'exercice par la Banque de son droit d'examen tel que stipulé au paragraphe 1.16 (e) ci-dessous; et
- b) Rejettera la proposition d'attribution du marché si elle établit que le soumissionnaire auquel il est recommandé d'attribuer le marché est coupable de corruption, directement ou par l'intermédiaire d'un agent, ou s'est livré à des manœuvres frauduleuses, collusoires, coercitives ou obstructives en vue de l'obtention de ce marché;
- c) déclarera la passation du marché non-conforme et annulera la fraction du prêt allouée à celui-ci si elle détermine, à un moment quelconque, que les représentants de l'Emprunteur ou d'un bénéficiaire du prêt s'est livré à la corruption ou à des manœuvres frauduleuses, collusoires ou coercitives pendant la procédure de passation du marché ou l'exécution du marché sans que l'Emprunteur ait pris, en temps voulu et à la satisfaction de la Banque, les mesures nécessaires pour remédier à cette situation, y compris en manquant à son devoir d'informer la Banque lorsqu'il a eu connaissance de telles manœuvres;
- d) sanctionnera une entreprise ou un individu, à tout moment et conformément aux procédures de sanctions de la Banque<sup>2</sup>, y compris en déclarant publiquement l'exclusion de l'entreprise ou de l'individu pour une période indéfinie ou déterminée (i) de toute attribution des marchés financés par la Banque, et (ii) de toute désignation<sup>3</sup>

---

<sup>2</sup> Une entreprise ou un individu pourra être déclaré exclu de l'attribution d'un marché financé par la Banque à l'issue des procédures de sanctions de la Banque telles que définies, y compris, entre-autres : (i) la suspension temporaire ou la suspension temporaire préalable correspondant au processus de sanctions en cours d'examen; (ii) l'exclusion conjointe telle que convenue avec les autres institutions financières internationales, y compris les banques multilatérales de développement ; et (iii) les procédures de sanctions administratives dans le cadre de la passation des marchés exécutés par le Groupe de la Banque mondiale en cas de fraude et corruption.

<sup>3</sup> Un sous-traitant, consultant, fabricant ou fournisseur de biens ou services (différents intitulés sont utilisés en fonction de la formulation du dossier d'appel d'offres) désigné est une entreprise ou un individu qui (i) fait partie de la demande de pré qualification ou de l'offre du

comme sous-traitant, consultant, fabricant ou fournisseur de biens ou prestataire de services d'une entreprise par ailleurs éligible à l'attribution d'un marché financé par la Banque ;

- e) Pourra exiger que les dossiers d'appel d'offres et les marchés financés par la Banque contiennent une disposition requérant des soumissionnaires, fournisseurs et entrepreneurs qu'ils autorisent la Banque à examiner les documents et pièces comptables et autres documents relatifs à la soumission de l'offre et à l'exécution du marché et de les soumettre pour vérification à des auditeurs désignés par la Banque.

## **4. Conditions d'Approvisionnement des Fournitures**

### **i. Liste des fournitures**

## Liste des Fournitures et Calendrier de livraison

Article No.	Description des Fournitures	Quantité (Nb. d'unités)	Unité	Site (projet) ou Destination finale comme indiqués aux DPAO	Date de livraison (selon les Incoterms)	
					Date de livraison au plus tôt	Date de livraison au plus tard
1	Camionnette double cabine 4 x 4	1		INSBU	A partir de la date de mise en vigueur du contrat	Deux mois après la date de mise en vigueur du contrat
2	Minibus	1		INSBU	A partir de la date de mise en vigueur du contrat	Deux mois après la date de mise en vigueur du contrat





### **3. Inspections**

Les inspections seront réalisés :

- *L'inspection de conformité technique*

# Formulaire du Marché

## 1. Modèle de Lettre de marché

*[Papier à en-tête de l'Acheteur]*

Date : *[date]*

A : *[nom et adresse du Soumissionnaire retenu]*

Objet : Notification d'attribution du Marché No ...

Messieurs,

La présente a pour but de vous notifier que votre offre en date du *[date]* pour l'exécution des Fournitures et Services connexes de *[nom du marché et identification]* pour le montant du Marché de *[montant en chiffres et en lettres, nom de la monnaie]*, est acceptée par nos services.

Il vous est demandé de fournir la garantie de bonne exécution dans les 28 jours en utilisant le formulaire de garantie de bonne exécution de 10% du montant du marché.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de notre considération distinguée.

*[Signature, nom et titre du signataire habilité à signer au nom de l'Acheteur]*

**Pièce jointe : Acte d'Engagement**

## 2. Acte d'Engagement

*[Le Soumissionnaire sélectionné remplit l'Acte d'Engagement conformément aux indications en italiques]*

AUX TERMES DU PRÉSENT MARCHÉ, conclu le [date] jour de [mois] de [année]

ENTRE

(1) *[insérer le nom légal complet de l'Acheteur]* de *[insérer l'adresse complète de l'Acheteur]* (ci-après dénommé l'« Acheteur ») d'une part, et

(2) *[insérer le nom légal complet du Fournisseur]* de *[insérer l'adresse complète du Fournisseur]* (ci-après dénommé le « Fournisseur »), d'autre part :

ATTENDU QUE l'Acheteur a lancé une demande de cotations pour certaines Fournitures et certains Services connexes, à savoir *[insérer une brève description des Fournitures et des Services connexes]* et a accepté une offre du Fournisseur pour la livraison de ces Fournitures et la prestation de ces Services connexes, pour un montant égal à *[insérer le Prix du Marché exprimé dans la (les ) monnaie(s) de règlement du Marché]* (ci-après dénommé le « Prix du Marché»).

IL A ÉTÉ ARRÊTÉ ET CONVENU CE QUI SUIT :

1. Dans ce Marché, les mots et expressions auront le même sens que celui qui leur est respectivement donné dans les clauses du Marché auxquelles il est fait référence.
2. Les documents ci-après sont réputés faire partie intégrante du Marché et être lus et interprétés à ce titre. Le présent Acte d'Engagement prévaudra sur toute autre pièce constitutive du Marché.
  - a) la Notification d'attribution du Marché adressée au Fournisseur par l'Acheteur ;
  - b) L 'offre et les Bordereaux des prix présentés par le Fournisseur ;
  - c) le Cahier des Clauses Administratives Particulières ;
  - d) le Cahier des Clauses Administratives Générales ;
  - e) la Liste des Fournitures, le Calendrier de livraison, et les Spécification techniques ; et

3. En contrepartie des paiements que l’Acheteur doit effectuer au bénéfice du Fournisseur, comme cela est indiqué ci-après, le Fournisseur convient avec l’Acheteur par les présentes de livrer les Fournitures et de rendre les Services connexes, et de remédier aux défauts de ces Fournitures et Services connexes conformément à tous égards aux dispositions du Marché.

4. L’Acheteur convient par les présentes de payer au Fournisseur, en contrepartie des Fournitures et Services connexes, et des rectifications apportées à leurs défauts et insuffisances, le prix du Marché, ou tout autre montant dû au titre du Marché, et ce, aux échéances et de la façon prescrites par le Marché.

EN FOI DE QUOI les parties au présent Marché ont fait signer le présent document conformément aux lois de *[insérer le nom du pays dont la législation est applicable au Marché]*, les jour et année mentionnés ci-dessous.

Signé par *[insérer le nom et le titre de la personne habilitée à signer]* (pour l’Acheteur)

Signé par *[insérer el nom et le titre de la personne habilitée à signer]* (pour le Fournisseur)

### 3. Modèle de garantie de bonne exécution (garantie bancaire)

*[Sur demande du Soumissionnaire sélectionné, la banque (garant) remplit cette garantie de bonne exécution type conformément aux indications en italiques]*

Date : *[insérer la date]*

No de la DC : *[insérer le numéro]*

Titre de la DC : *[insérer le titre]*

*[Insérer les nom de la banque et adresse de la banque d'émission]*

**Bénéficiaire :** *[insérer les nom et adresse de l'Acheteur]*

**Date :** *[insérer date]*

**Garantie de bonne exécution no. :** *[insérer No]*

**Garant:** *[insérer le nom de la banque, et l'adresse de l'agence émettrice, sauf si cela figure à l'en-tête]*

Nous avons été informés que *[insérer le nom du Fournisseur]* (ci-après dénommé « le Fournisseur ») a conclu avec vous le Marché no. *[insérer No]* en date du *[insérer la date]* pour la fourniture de *[insérer la description des fournitures et Services connexes]* (ci-après dénommée « le Marché »).

De plus, nous comprenons qu'une garantie de bonne exécution est exigée en vertu des conditions du Marché.

A la demande du Fournisseur, nous *[insérer le nom de la banque]* nous engageons par la présente, sans réserve et irrévocablement, à vous payer à première demande, toutes sommes d'argent que vous pourriez réclamer dans la limite de *[insérer la somme en chiffres. Le Garant doit insérer un montant représentant le montant ou le pourcentage mentionné au Marché soit dans la (ou les) devise(s) mentionnée(s) au Marché, soit dans toute autre devise librement convertible acceptable par l'Acheteur.]* *[insérer la somme en lettres]*. Votre demande en paiement doit être accompagnée d'une déclaration attestant que le Soumissionnaire ne se conforme pas aux conditions du Marché, sans que vous ayez à prouver ou à donner les raisons ou le motif de votre demande ou du montant indiqué dans votre demande.

La présente garantie expire au plus tard le *[insérer la date]* jour de *[insérer le mois]* *[insérer l'année]*, et toute demande de paiement doit être reçue à cette date au plus tard.

La présente garantie est régie par les lois de la République du Burundi.

*[Insérer le nom et la fonction de la personne habilitée à signer la garantie au nom de la banque]*

*[Insérer la signature]*